

Spanish Propers

19th Sunday of Ordinary Time | XIX Domingo Ordinario

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Ps. 73:20,19,22,23 and 1

Respice, Dómine, * in testaméntum tuum, et ánimas páuperum tuórum ne derelínquas in finem: exsúrge Dómine, et iúdica causam tuam: et ne obliviscáris voces quaeréntium te. Ps. Ut quid Deus repulisti in finem: irátus est furor tuus super oves páscuae tuae?.

Remember, O Lord, your covenant, and do not abandon for ever the souls of your poor; arise, O Lord, and judge your own cause; forget not the cries of those who seek you. Vs. O God, why have you cast us off unto the end; why is your wrath enkindled against the sheep of your pasture?

VII

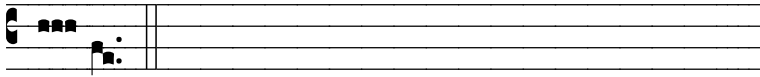
ⁱ
Cfr. Salmo 74 (73), 20. 19. 22. 23. 1

A - cuérdate, Se- ñor * de tu a- lianza, no ol-
vi- des por más tiempo la suerte de tus po- bres. Leván-
tate, Se- ñor, a defender tu cau- sa, no olvi- des las vo-
ces de los que te bus- can. *Sal.* ¿Por qué, oh Dios, esos



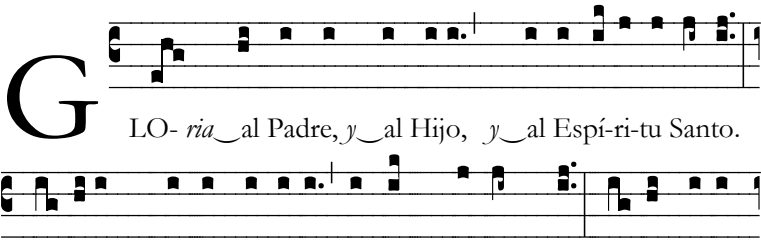
continuos rechazos, y e- sa i- ra contra el reba- ño de tu

<http://castraponere.com/janet/spanish-propers-project/>

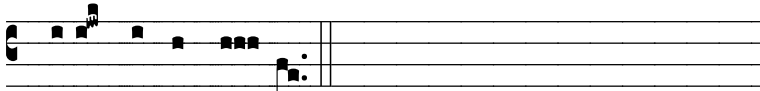


re- dil?

VII



Como e-ra en el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos



de los si-glos. A- mén.

English Antiphon (Missal):

Ps. 74 (73):20,19,22,23

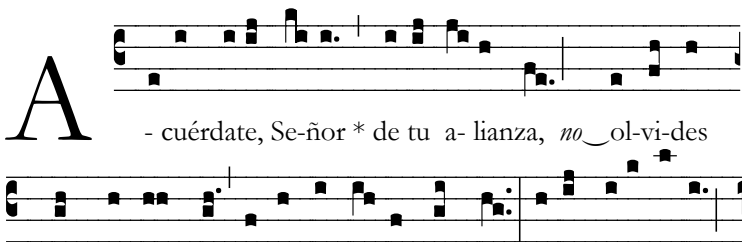
Look to your covenant, O Lord, and forget not the life of your poor ones for ever.

Arise, O God, and defend your cause, and forget not the cries of those who seek you.

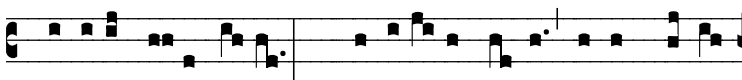
ii

VII

Cfr. Salmo 74 (73), 20. 19. 22. 23. 1

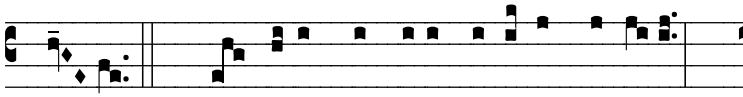


por más tiempo la suerte de tus po-bres. Leván-tate Señor



a defender tu causa, no olvides las vo-ces de los que te

<http://castraponere.com/janet/spanish-propers-project/>



bus-can. *Sal.* ¿Por qué, oh Dios, esos continuos rechazos,



y se i-ra contra el reba- ño de tu re- dil?

Salmo Responsorial (A)

I

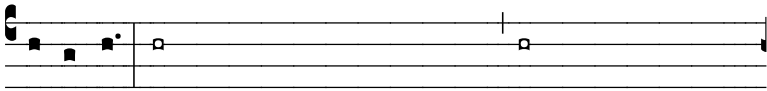
Sal 84, 9ab-10. 11-12. 13-14



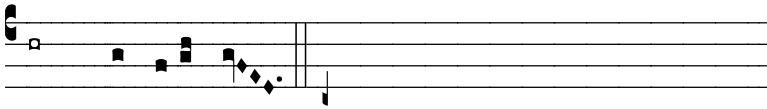
M

UÉS-tranos, Se-ñor, tu mise-ricordia. *℣.*

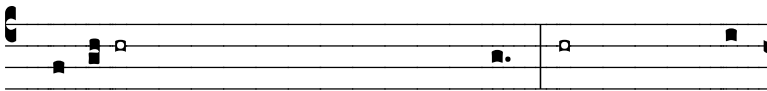
1. *Escucharé* las palabras del Señor, † palabras de paz para su **pue-**



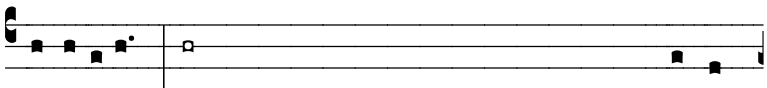
blo **santo**. * Está ya cerca nuestra salvación y la gloria del Señor



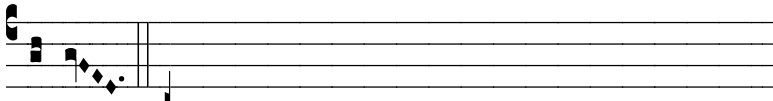
habitará en la tierra. *℟.*



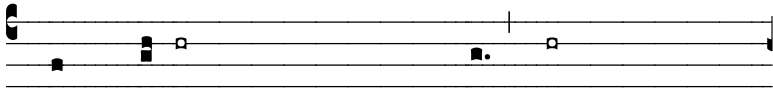
2. *La mi-ericordia* y la verdad se encontraron, † la justicia y la **paz**



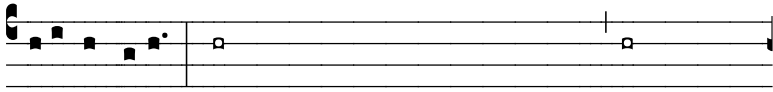
se besaron, * la fidelidad brotó en la tierra y la justicia vino del



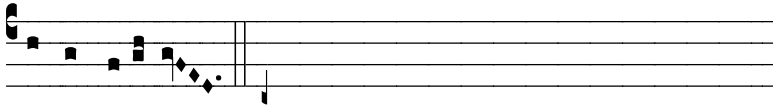
cielo. R̃.



3. *Cuando* el Señor nos muestre su bondad, † nuestra tierra produ-



cirá su fruto. * La justicia le abrirá camino al Señor e irá siguiendo



do sus pisadas. R̃.

Salmo Responsorial (C)

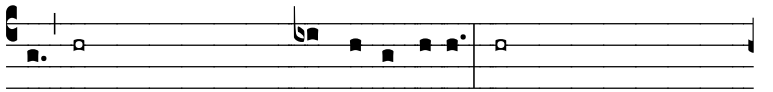
I

Sal 32, 1 y 12. 18-19. 20 y 22




D I-choso el pueblo escogi-do por Dios. Ṽ.

1. Que los justos aclamen al Señor, es propio de los justos alabar-



lo. Feliz la nación cuyo Dios es el Señor, dicho so el pueblo



que eli-gió por suyo. R̃.



pe-ra y confí- a en su pa- la- bra. R̃

Aclamación antes del Evangelio (C)

VII

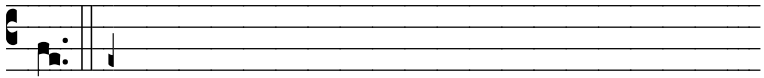
Mt 24, 42. 44



∩ Estén pre- pa- ra-dos, porque no sa- ben



a qué ho- ra va a ve- nir el Hi- jo del hom-



bre. R̃

Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps 30: 15, 16

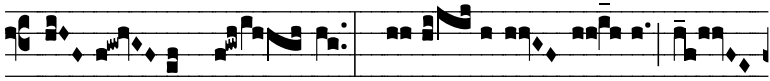
In te sperávi, Dómine: * dixi: Tu es Deus meus, in má nibus tuis témpora mea.

In you have I put my trust, O Lord; I said: "You are my God, my destiny is in your hands."

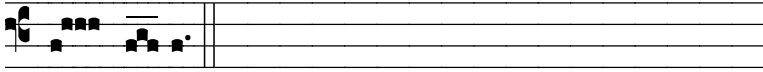
II

Salmo 30, 15.16





Tú e- res mi Dios. Mi por- venir es- tá en



tus ma- nos.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum: John 6:52 (Years A and B)

Panis, * quem ego dédero, caro mea est pro saeculi vita.

The bread which I will give is my flesh for the life of the world.

Mt 24:46,47 (Year C)

Beátus servus, * quem, cum vénerit Dóminus, invénerit vigilántem: amen dico vobis super ómnia bona sua constitúet eum.

Blessed is the servant whom the Lord, when he comes, will find to be vigilant. Truly, I say to you, he will establish him over all his possessions.

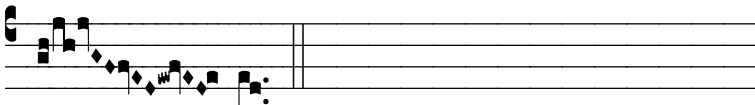
I i Cfr. Salmo 147 (146), 12. 14



A - la- ba, * Jeru- sa- lén, al Se- ñor, porque te




a- li-men- ta con lo me- jor de su tri-



go.

I ii
Cfr. Salmo 147 (146), 12. 14

A - la-ba, * Jeru- sa-lén, al Se-ñor, porque te
a-limen-ta con lo me- jor de su tri- go.



I iii
Cfr. Jn 6, 51

E L pan que yo les da- re, es mi car- ne
pa-ra la vi- da del mun- do, dice el Se- ñor.



Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicain.org). Music © Janet Gorbitz 2020. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.